

Dzieje Apostolskie

Rozdział 12

12:1	^{G2596} κατ kat W	^{G1565} εκεινον ekeinon tej	^{G1161} δε de zaś	^{G3588} τον ton —	^{G2540} καιρον kairon porze	^{G1911} επεβαλεν epebalen położył	^{G2264} ηρωδης hērōdēs Herod	^{G3588} ο ho —	^{G935} βασιλευς basileus król	^{G3588} τας tas —
^{G5495} χειρας cheiras ręce	^{G2559} κακωσαι kakōsai wyrządzić zło	^{G5100} τινας tinas niektórym	^{G3588} των tōn —	^{G575} απο apo ze	^{G3588} της tēs —	^{G1577} εκκλησιας ekklēsias zgromadzenia	12:2	^{G337} ανειλεν aneilen Zabił	^{G1161} δε de zaś	
^{G2385} ιακωβον iakōbon Jakuba	^{G3588} τον ton —	^{G80} αδελφον adelfon brata	^{G2491} ιωαννου iōannou Jana	^{G3162} μαχαιρα machaira mieczem	12:3	^{G2532} και kai A	^{G1492} ιδων idōn zobaczywszy	^{G3754} οτι hoti że		
^{G701} αρεστον areston podobające się	^{G2076} εστιν estin jest	^{G3588} τοις tois —	^{G2453} ιουδαιοις ioudaiois Judejczykom	^{G4369} προσεθετο prosetheto dodał	^{G4815} συλλαβειν syllabein ująć	^{G2532} και kai i	^{G4074} πετρον petron Piotra	^{G2258} ησαν ēsan były		
^{G1161} δε de zaś	^{G2250} ημεραι hēmerai dni	^{G3588} των tōn —	^{G106} αζυμων azymōn Przaśników	12:4	^{G3739} ον hon którego	^{G2532} και kai i	^{G4084} πιασας piasas chwyciwszy	^{G5087} εθετο etheto umieścić	^{G1519} εις eis do	
^{G5438} φυλακην fylakēn strażnicy	^{G3860} παραδους paradous wydawszy	^{G5064} τεσσαρσιν tessarsin czterem	^{G5069} τετραδιοις tetradiois czwórkom	^{G4757} στρατιωτων stratiōtōn żołnierzy	^{G5442} φυλασσειν fylassein strzec	^{G846} αυτον auton go	^{G1014} βουλομενος boulomenos chcąc	^{G3326} μετα meta po		
^{G3588} το to —	^{G3957} πασχα pascha Passze	^{G321} αναγαγειν anagagein wyprowadzić	^{G846} αυτον auton go	^{G3588} τω tō —	^{G2992} λαω laō ludowi	12:5	^{G3588} ο ho —	^{G3303} μεν men wprawdzie	^{G3767} ουν oun więc	
^{G4074} πετρος petros Piotr	^{G5083} ετηρειτο etēreito był strzeżony	^{G1722} εν en w	^{G3588} τη tē —	^{G5438} φυλακη fylakē strażnicy	^{G4335} προσευχη proseuchē modlitwa	^{G1161} δε de zaś	^{G2258} ην ēn była	^{G1618} εκτενης ektenēs żarliwa	^{G1096} γινομενη ginomenē stająca się	
^{G5259} υπο hypo przez	^{G3588} της tēs —	^{G1577} εκκλησιας ekklēsias zgromadzenie	^{G4314} προς pros do	^{G3588} τον ton —	^{G2316} θεον theon Boga	^{G5228} υπερ hyper za	^{G846} αυτου autou nim	12:6	^{G3753} οτε hote Gdy	^{G1161} δε de zaś
^{G3195} εμελλεν emellen zamierzał	^{G846} αυτον auton go	^{G4254} προαγειν proagein wyprowadzić	^{G3588} ο ho —	^{G2264} ηρωδης hērōdēs Herod	^{G3588} τη tē —	^{G3571} νυκτι nykti nocy	^{G1565} εκεινη ekeinē tej	^{G2258} ην ēn był	^{G3588} ο ho —	
^{G4074} πετρος petros Piotr	^{G2837} κοιμωμενος koimōmenos który jest uśpiony	^{G3342} μεταξυ metaksy pomiędzy	^{G1417} δυο dyo dwoma	^{G4757} στρατιωτων stratiōtōn żołnierzami	^{G1210} δεδεμενος dedemenos który jest związany	^{G254} αλυσεσιν halyseisin łańcuchami				
^{G1417} δυσιν dysin dwoma	^{G5441} φυλακες fylakes strażnicy	^{G5037} τε te zarówno	^{G4253} προ pro przed	^{G3588} της tēs —	^{G2374} θυρας thyras drzwiami	^{G5083} ετηρουν etēroun strzegli	^{G3588} την tēn —	^{G5438} φυλακην fylakēn strażnicy	12:7	
^{G2532} και kai I	^{G2400} ιδου idou oto	^{G32} αγγελος angelos zwiastun	^{G2962} κυριου kyriou Pana	^{G2186} επεστη epestē stanął przy	^{G2532} και kai i	^{G5457} φως fōs światło	^{G2989} ελαμψεν elampsen zajaśniało	^{G1722} εν en w	^{G3588} τω tō —	

G3612 οικηματα oikēmati celi	G3960 παταξας pataksas uderzywszy	G1161 δε de zaś	G3588 την tēn —	G4125 πλευραν pleuran bok	G3588 του tou —	G4074 πετρου petrou Piotra	G1453 ηγειρεν ēgeiren obudził	G846 αυτον auton go	G3004 λεγων legōn mówiąc	
G450 αναστα anasta powstań	G1722 εν en w	G5034 ταχει tachēi szybkości	G2532 και kai i	G1601 εξεπεσον eksepeson opadły	G846 αυτου autou jego	G3588 αι hai —	G254 αλυσεις halyseis łańcuchy	G1537 εκ ek z	G3588 των tōn —	
G5495 χειρων cheirōn rąk	12:8	G2036 ειπεν eipen Powiedział	G5037 τε te także	G3588 ο ho —	G32 αγγελος angelos zwiastun	G4314 προς pros do	G846 αυτον auton niego	G4024 περιζωσαι perizōsai przepasz się	G2532 και kai i	
G5265 υποδησαι hypodēsai obuj	G3588 τα ta —	G4547 σανδαλια sandalia sandały	G4675 σου sou twoje	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	G1161 δε de zaś	G3779 ουτως houtōs tak	G2532 και kai i	G3004 λεγει legei mówi	G846 αυτω autō mu	G4016 περιβαλου peribalou okryj
G3588 το to —	G2440 ιματιον himation płaszcz	G4675 σου sou twój	G2532 και kai i	G190 ακολουθει akolouthēi podąż za	G3427 μοι moi mną	12:9	G2532 και kai i	G1831 εξελθων ekselthōn wyszedszy	G190 ηκολουθει ēkolouthēi podążał za	
G846 αυτω autō nim	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G1492 ηδει ēdei wiedział	G3754 οτι hoti że	G227 αληθες alēthes prawdziwe	G2076 εστιν estin jest	G3588 το to —	G1096 γινομενον ginomenon stające się	G1223 δια dia przez	
G3588 του tou —	G32 αγγελου angelou zwiastuna	G1380 εδοκει edokei uważał	G1161 δε de zaś	G3705 οραμα horama widzenie	G991 βλεπειν blepein widzieć	12:10	G1330 διελθοντες dielthontes Przeszedłszy	G1161 δε de zaś	G4413 πρωτην prōtēn pierwszą	
G5438 φυλακην fylakēn straż	G2532 και kai i	G1208 δευτεραν deutēran drugą	G2064 ηλθον ēlthon przyszli	G1909 επι epi do	G3588 την tēn —	G4439 πυλην pylēn bramy	G3588 την tēn —	G4603 σιδηραν sidēran żelaznej	G3588 την tēn —	
G5342 φερουσαν ferousan prowadzącej	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G4172 πολιν polin miasta	G3748 ητις hētis która	G844 αυτοματη automatē sama z siebie	G455 ηνοιχθη ēnoichthē została otworzona	G846 αυτοις autois im	G2532 και kai i		
G1831 εξελθοντες ekselthontes wyszedszy	G4281 προηλθον proēlthon wcześniej przeszli	G4505 ρυμην rymēn ulicę	G1520 μιαν mian jedną	G2532 και kai i	G2112 ευθεως eutheōs zaraz	G868 απεστη apestē odstąpił	G3588 ο ho —	G32 αγγελος angelos zwiastun		
G575 απ ap od	G846 αυτου autou niego	12:11	G2532 και kai I	G3588 ο ho —	G4074 πετρος petros Piotr	G1096 γενομενος genomenos który stał się	G1722 εν en w	G1438 εαυτω heautō sobie samym	G2036 ειπεν eipen powiedział	
G3568 νυν nyn teraz	G1492 οιδα oida wiem	G230 αληθως alēthōs prawdziwie	G3754 οτι hoti że	G1821 εξαπεστειλεν eksapesteilen posłał	G2962 κυριος kyrios Pan	G3588 τον ton —	G32 αγγελον angelon zwiastuna	G846 αυτου autou Jego	G2532 και kai i	
G1807 εξειλετο ekseileto wyrwał	G3165 με me mnie	G1537 εκ ek z	G5495 χειρος cheiros ręki	G2264 ηρωδου hērōdou Heroda	G2532 και kai i	G3956 πασης pasēs całego	G3588 της tēs —	G4329 προσδοκιας prosdokias oczekiwania	G3588 του tou —	
G2992 λαου laou ludu	G3588 των tōn —	G2453 ιουδαιων ioudaiōn Judejczyków	12:12	G4894 συνιδων synidōn Uświadomiwszy sobie	G5037 τε te zarówno	G2064 ηλθεν ēlthen przyszł	G1909 επι epi do			

G3588 την tēn —	G3614 οικιαν oikian domu	G3137 μαριας marias Marii	G3588 της tēs —	G3384 μητρος mētros matki	G2491 ιωαννου iōannou Jana	G3588 του tou —	G1941 επικαλουμενου epikaloumenou który jest przezywany	G3138 μαρκου markou Markiem		
G3757 ου hou gdzie	G2258 ησαν ēsan byli	G2425 ικανοι hikanoi dość liczni	G4867 συνθηροισμενοι synēthroismenoi którzy są zgromadzeni			G2532 και kai i	G4336 προσευχομενοι proseuchomenoi modlący się	12:13	G2925 κρουσαντος krousantos Gdy zapukał	
G1161 δε de zaś	G3588 του tou —	G4074 πετρου petrou Piotr	G3588 την tēn w	G2374 θυραν thyran drzwi	G3588 του tou —	G4440 πυλωνος pylōnos bramy	G4334 προσηλθεν prosēlthen podeszła	G3814 παιδισκη paidiskē służąca	G5219 υπακουσαι hypakousai posłuchać	
G3686 ονοματι onomati imieniem	G4498 ροδη rodē Rode	12:14	G2532 και kai I	G1921 επιγνουσα epignousa poznawszy	G3588 την tēn —	G5456 φωνην fōnēn głos	G3588 του tou —	G4074 πετρου petrou Piotra	G575 απο apo z	G3588 της tēs —
G5479 χαρας charas radości	G3756 ουκ ouk nie	G455 ηνοιξεν ēnoixen otworzyła	G3588 τον ton —	G4440 πυλωνα pylōna bramy	G1532 εισδραμουσα eisdramousa wybiegłszy	G1161 δε de zaś	G518 απηγγειλεν apēngeilen oznajmiła	G2476 εσταναι hestanai stać	G3588 τον ton —	
G4074 πετρον petron Piotr	G4253 προ pro przed	G3588 του tou —	G4440 πυλωνος pylōnos bramą	12:15	G3588 οι hoi —	G1161 δε de zaś	G4314 προς pros do	G846 αυτην autēn niej	G2036 ειπον eipon powiedzieli	G3105 μαινη mainē szalejesz
G3588 η hē —	G1161 δε de zaś	G1340 δισχυριζετο diischyrizeto upierała się	G3779 ουτως houtōs tak	G2192 εχειν echein mieć się	G3588 οι hoi —	G1161 δ d zaś	G3004 ελεγον elegon mówili	G3588 ο ho —	G32 αγγελος angelos zwiastun	
G846 αυτου autou jego	G2076 εστιν estin jest	12:16	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G4074 πετρος petros Piotr	G1961 επεμενεν epemenen pozostał	G2925 κρουων krouōn pukając	G455 ανοιξαντες anoiksantes otworzywszy	G1161 δε de zaś	
G1492 ειδον eidon zobaczyli	G846 αυτον auton go	G2532 και kai i	G1839 εξεστησαν eksestēsan zdumieli się	12:17	G2678 κατασεισας kataseisas Potrząsnawszy	G1161 δε de zaś	G846 αυτοις autois im	G3588 τη tē —	G5495 χειρι cheiri ręką	
G4601 σιγαν sigan zachowywać milczenie		G1334 διηγησατο diēgēsato opowiedział	G846 αυτοις autois im	G4459 πως pōs jak	G3588 ο ho —	G2962 κυριος kyrios Pan	G846 αυτον auton go	G1806 εξηγαγεν eksēgagen wyprowadził		
G1537 εκ ek ze	G3588 της tēs —	G5438 φυλακης fylakēs strażnicy	G2036 ειπεν eipen powiedział	G1161 δε de zaś	G518 απαγγειλατε apangeilate oznajmijcie	G2385 ιακωβω iakōbō Jakubowi	G2532 και kai i	G3588 τοις tois —	G80 αδελφοις adelfois braciom	
G5023 ταυτα tauta te	G2532 και kai i	G1831 εξελθων ekselthōn wyszedłszy	G4198 επορευθη eporeuthē poszedł	G1519 εις eis w	G2087 ετερον heteron inne	G5117 τοπον topon miejsce	12:18	G1096 γενομενης genomenēs Gdy stał się	G1161 δε de zaś	
G2250 ημερας hēmeras dzień	G2258 ην ēn był	G5017 ταραχος tarachos zamęt	G3756 ουκ ouk nie	G3641 ολιγος oligos mały	G1722 εν en wśród	G3588 τοις tois —	G4757 στρατιωταις stratiōtais żołnierzy	G5101 τι ti co	G687 αρα ara zatem	G3588 ο ho z
G4074 πετρος petros Piotrem	G1096 εγενετο egeneto stało się	12:19	G2264 ηρωδης hērōdēs Herod	G1161 δε de zaś	G1934 επιζητησας epizētēsas przeprowadziwszy poszukiwania			G846 αυτον auton jego	G2532 και kai i	

G3361 μη mē nie	G2147 ευρων heurōn znalazłszy	G350 ανακρινας anakrinās osądziwszy	G3588 τους tous —	G5441 φυλακας fylakas strażników	G2753 εκελευσεν ekeleusen rozkazał	G520 απαχθηναι apachthēnai zostać wyprowadzonymi	G2532 και kai i			
G2718 κατελθων katelthōn zszedłszy	G575 απο apo z	G3588 της tēs —	G2449 ιουδαιας ioudaiās Judei	G1519 εις eis do	G3588 την tēn —	G2542 καισαρειαν kaisareian Cezarei	G1304 διετριβεν dietriben przebywał	12:20	G2258 ην ēn Był	
G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G2264 ηρωδης hērōdēs Herod	G2371 θυμομαχων thymomachōn gniewający się	G5183 τυριοις tyriōis na Tyryjczyków	G2532 και kai i	G4606 σιδωνιοις sidōniois Sydończyków	G3661 ομοθυμαδον homothymadon jednomyślnie			
G1161 δε de zaś	G3918 παρησαν parēsan byli obecni	G4314 προς pros przy	G846 αυτον auton nim	G2532 και kai i	G3982 πεισαντες peisantes przekonawszy	G986 βλαστον blaston Blasta	G3588 τον ton tego	G1909 επι epi nad	G3588 του tou —	
G2846 κοιτωνος koiτōnos sypialnią	G3588 του tou —	G935 βασιλεως basileōs króla	G154 ητουντο ētounto prosili	G1515 ειρηνην eirēnēn o pokój	G1223 δια dia z powodu	G3588 το to —	G5142 τρεφεσθαι trefesthai być karmioną	G846 αυτων autōn ich	G3588 την tēn —	
G5561 χωραν chōran kraina	G575 απο apo przez	G3588 της tēs —	G937 βασιλικης basilikēs królewską	12:21	G5002 τακτη taktē W wyznaczonym	G1161 δε de zaś	G2250 ημερα hēmera dnia	G3588 ο ho —	G2264 ηρωδης hērōdēs Herod	
G1746 ενδυσαμενος endysamenos przyoblekłszy	G2066 εσθητα esthēta szatę	G937 βασιλικην basilikēn królewską	G2532 και kai i	G2523 καθισας kathisas usiadłszy	G1909 επι epi na	G3588 του tou —	G968 βηματος bēmatos trybunie			
G1215 εδημηγορει edēmēgorēi publicznie przemówił		G4314 προς pros do	G846 αυτους autous nich	12:22	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G1218 δημος dēmos lud	G2019 επεφωνει epēfōnei wołał	G2316 θεου theou boga	G5456 φωνη fōnē głos
G2532 και kai a	G3756 ουκ ouk nie	G444 ανθρωπου anthrōpou człowieka	12:23	G3916 παραχρημα parachrēma Od razu	G1161 δε de zaś	G3960 επαταξεν epataksen uderzył	G846 αυτον auton go	G32 αγγελος angelos zwiastun	G2962 κυριου kyriou Pana	
G473 ανθ anth za	G3739 ων hōn to że	G3756 ουκ ouk nie	G1325 εδωκεν edōken dał	G3588 την tēn —	G1391 δοξαν doksan chwały	G3588 τω tō —	G2316 θεω theō Bogu	G2532 και kai i	G1096 γενομενος genomenos który stał się	
G4662 σκοληκοβρωτος skōlēkobrōtos jedzonym przez robaki		G1634 εξεψυξεν eksepsyksen wydał ostatnie tchnienie	12:24	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G3056 λογος logos Słowo	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga		
G837 ηυξανεν ēuksanen wzrastało	G2532 και kai i	G4129 επληθυνετο eplēthyneto było pomnożone	12:25	G921 βαρναβας barnabas Barnaba	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G4569 σαυλος saulos Saul	G5290 υπεστρεψαν hypēstrepsan wrócili		
G1537 εξ eks z	G2419 ιερουσαλημ ierousalēm Jeruzalem	G4137 πληρωσαντες plērōsantes wypełniwszy	G3588 την tēn —	G1248 διακονιαν diakonian posługę	G4838 συμπαραλαβοντες symparalabontes zabrawszy ze sobą	G2532 και kai i	G2491 ιωαννην iōannēn Jana			
G3588 τον ton —	G1941 επικληθεντα epiklēthenta który był przezywany	G3138 μαρκον markon Markiem								